



C/41/10

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 13 de septiembre de 2007

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

CONSEJO

Cuadragésima primera sesión ordinaria
Ginebra, 25 de octubre de 2007

INFORME SOBRE LA MARCHA DE LOS TRABAJOS DEL COMITÉ TÉCNICO,
DE LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO Y DEL GRUPO DE TRABAJO
SOBRE TÉCNICAS BIOQUÍMICAS Y MOLECULARES,
Y PERFILES DE ADN EN PARTICULAR

Documento preparado por la Oficina de la Unión

1. En el presente documento se expone un informe sobre la marcha de los trabajos del Comité Técnico (TC) y sus Grupos de Trabajo Técnico (TWP), incluido el Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular (BMT).
2. En el presente documento se utilizan las abreviaturas siguientes:

CAJ:	Comité Administrativo y Jurídico
TC:	Comité Técnico
TC-EDC:	Comité de Redacción Ampliado
TWP:	Grupos de Trabajo Técnico
TWA:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas
TWC:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos
TWF:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales
TWO:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Cultivos Forestales
TWV:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas
BMT:	Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular
WG-PVD:	Grupo de Trabajo Especial sobre Publicación de Descripciones de Variedades
Subgrupos sobre Cultivos:	Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares
DHE:	Examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad
Oficina:	Oficina de la Unión

I. INFORME SOBRE LA MARCHA DE LOS TRABAJOS DEL COMITÉ TÉCNICO.....	3
PARTICIPACIÓN.....	3
INFORME SOBRE LAS NOVEDADES ACAECIDAS EN LA UPOV, DONDE FIGURAN LAS CUESTIONES PERTINENTES EXAMINADAS EN LAS ÚLTIMAS SESIONES DEL COMITÉ ADMINISTRATIVO Y JURÍDICO, EL COMITÉ CONSULTIVO Y EL CONSEJO	3
INFORMES SOBRE LA LABOR DE LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO, INCLUIDO EL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE TÉCNICAS BIOQUÍMICAS Y MOLECULARES, Y PERFILES DE ADN EN PARTICULAR	3
CUESTIONES PLANTEADAS POR LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO.....	3
<i>Redacción de directrices de examen.....</i>	3
<i>Desarrollo del COY.....</i>	4
<i>Programas informáticos intercambiables y documentos TWC.....</i>	4
DOCUMENTOS TGP.....	4
a) <i>Documentos TGP a los que el TC concede mayor prioridad:.....</i>	4
TGP/4: <i>Constitución y gestión de las colecciones de variedades.....</i>	4
TGP/9: <i>Examen de la distinción</i>	4
TGP/10: <i>Examen de la homogeneidad</i>	4
b) <i>Revisión de los documentos TGP.....</i>	5
TGP/5: <i>Experiencia y cooperación en el examen DHE (examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad)</i>	5
TGP/7: <i>Elaboración de las Directrices de Examen.....</i>	5
c) <i>Otros documentos TGP.....</i>	6
TGP/8: <i>Uso de procedimientos estadísticos para el examen DHE.....</i>	6
TGP/12: <i>Caracteres especiales</i>	7
TGP/13: <i>Orientaciones para nuevos tipos y especies.....</i>	7
TGP/14: <i>Glosario de términos técnicos, botánicos y estadísticos utilizados en los documentos de la UPOV.....</i>	7
d) <i>Programa para la elaboración de los documentos TGP.....</i>	7
BASES DE DATOS DE INFORMACIÓN DE LA UPOV	7
<i>Base de datos GENIE.....</i>	7
<i>Sistema de códigos UPOV.....</i>	7
<i>Base de datos sobre variedades vegetales UPOV-ROM</i>	8
TÉCNICAS MOLECULARES (DOCUMENTOS TC/43/7 Y “BMT GUIDELINES (PROJ.8)”.....)	8
<i>Directrices para la selección de marcadores moleculares y la creación de una base de datos (Directrices del BMT).....</i>	8
<i>Posibilidad de utilizar instrumentos moleculares en la identificación de variedades en lo que respecta a la defensa de los derechos de obtentor y la verificación técnica, y para las consideraciones de variedades esencialmente derivadas</i>	9
<i>Propuestas relativas al BMT y los Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares (Subgrupos sobre Cultivos).....</i>	9
DENOMINACIÓN DE VARIEDADES	10
PUBLICACIÓN DE DESCRIPCIONES DE VARIEDADES	10
TALLERES PREPARATORIOS.....	10
SOLICITUDES REFERIDAS A UNA COMBINACIÓN DE LÍNEAS	11
DIRECTRICES DE EXAMEN	11
LISTA DE GÉNEROS Y ESPECIES RESPECTO DE LAS CUALES LAS AUTORIDADES POSEEN EXPERIENCIA PRÁCTICA EN EL EXAMEN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD.....	13
PROGRAMA PARA LA CUADRAGÉSIMA CUARTA SESIÓN.....	14
PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE	14
II. INFORME SOBRE LA MARCHA DE LOS TRABAJOS DE LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO Y DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE TÉCNICAS BIOQUÍMICAS Y MOLECULARES, Y PERFILES DE ADN EN PARTICULAR.....	15
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE PLANTAS AGRÍCOLAS (TWA)	15
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE AUTOMATIZACIÓN Y PROGRAMAS INFORMÁTICOS (TWC)	17
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE PLANTAS FRUTALES (TWF)	19
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE PLANTAS ORNAMENTALES Y ÁRBOLES FORESTALES (TWO)	21
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE HORTALIZAS (TWV).....	22
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE TÉCNICAS BIOQUÍMICAS Y MOLECULARES, Y PERFILES DE ADN EN PARTICULAR (BMT)	24

I. INFORME SOBRE LA MARCHA DE LOS TRABAJOS DEL COMITÉ TÉCNICO

3. El Comité Técnico (TC) celebró su cuadragésima tercera sesión en Ginebra del 26 al 28 de marzo de 2007.

Participación

4. Asistieron a la reunión 91 participantes procedentes de 44 miembros de la Unión, three Estados observadores y cinco organizaciones observadoras.

Informe sobre las novedades acaecidas en la UPOV, donde figuran las cuestiones pertinentes examinadas en las últimas sesiones del Comité Administrativo y Jurídico, el Comité Consultivo y el Consejo

5. El Secretario General Adjunto presentó un informe oral relativo a la quincuagésima tercera y quincuagésima cuarta sesiones del Comité Administrativo y Jurídico (CAJ), la septuagésima primera y septuagésima segunda sesiones del Comité Consultivo y la vigésima tercera sesión extraordinaria y la cuadragésima sesión ordinaria del Consejo.

Informes sobre la labor de los Grupos de Trabajo Técnico, incluido el Grupo de Trabajo Técnico sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular

6. El TC escuchó los informes orales sobre las actividades de los grupos de trabajo, presentados por los respectivos Presidentes del Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV) y el Grupo de Trabajo Técnico sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular (BMT).

Cuestiones planteadas por los Grupos de Trabajo Técnico

7. El TC examinó el documento TC/43/3.

Redacción de directrices de examen

8. El TC tomó nota de los planes de la Oficina de la Unión (la Oficina) de mejorar y facilitar el uso de la plantilla electrónica para los redactores de directrices de examen, como se indica en el párrafo 11 del documento TC/43/3. Asimismo, el TC se mostró de acuerdo con la propuesta de la Oficina de elaborar dos versiones de la plantilla electrónica: una Versión 1, sin texto estándar adicional (ASW), y una Versión 2, que incluya todo el texto ASW; así como con la propuesta de la Oficina de elaborar una guía práctica para redactores de directrices de examen.

Desarrollo del COY

9. El TC accedió a la propuesta del TWC de presentar nuevas versiones de los documentos TWC/24/10 “Influence of number of plants per plot on the assessment of uniformity and distinctness for quantitative characteristics in rape seed and yellow mustard” y TWC/24/12 “The possibility of reducing the number of assessed plants for quantitative characteristics for reference varieties” ante todos los Grupos de Trabajo Técnico (TWP) en sus sesiones de 2007.

Programas informáticos intercambiables y documentos TWC

10. El TC tomó nota de la propuesta del TWC de presentar a los demás TWP un prototipo de base de datos para buscar documentos del TWC a fin de que formulen comentarios sobre el mismo. Sin embargo, el TC acordó que debería pedirse al TWC que tuviese en cuenta las preocupaciones expresadas en el seno del TC, y en particular la necesidad de tomar cuidado con respecto a los documentos de las sesiones de los TWP, acerca de los cuales se ha observado que no reflejaban una postura de la UPOV consensuada ni contenían comentarios sobre dichos documentos formulados por los órganos pertinentes de la UPOV. El Director Técnico indicó que la introducción de una nueva base de datos requeriría recursos adicionales por parte de la Oficina y se preguntaba si merecía la pena desviar recursos de otras actividades de la UPOV.

Documentos TGP

11. El TC examinó la elaboración de los documentos TGP sobre la base del documento TC/43/5.

a) *Documentos TGP a los que el TC concede mayor prioridad:*

TGP/4: Constitución y gestión de las colecciones de variedades

12. El TC acordó las enmiendas al documento TGP/4/1 Draft 9 (véase el documento TC/43/12 informe sobre las conclusiones, párrafo 11). El TC convino en que el Consejo debería basarse en el documento TGP/4/1 Draft 9, con las enmiendas, para aprobar el documento TGP/4/1, como se indica en el párrafo 8 del documento TC/43/5.

TGP/9: Examen de la distinción

13. El TC acordó las enmiendas al documento TGP/9/1 Draft 9 (véase el documento TC/43/12 informe sobre las conclusiones, párrafo 13). El TC convino en que el Consejo debería basarse en el documento TGP/9/1 Draft 9, con las enmiendas, para aprobar el documento TGP/9/1, como se indica en el párrafo 11 del documento TC/43/5.

TGP/10: Examen de la homogeneidad

14. El TC acordó las siguientes enmiendas al documento TGP/10/1 Draft 6 (véase el documento TC/43/12 informe sobre las conclusiones, párrafo 15). El TC convino en que los TWP deberían examinar un nuevo proyecto del documento TGP/10 en sus sesiones de 2007.

b) *Revisión de los documentos TGP*

TGP/5: Experiencia y cooperación en el examen DHE (examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad)

15. El TC acordó las enmiendas a las secciones 1 a 7 del documento TGP/5 (véase el documento TC/43/12 informe sobre las conclusiones, párrafo 17).

16. El TC expresó su agradecimiento a la Federación Internacional de Semillas (ISF) por su presentación sobre la propuesta de desarrollar un formulario de solicitud electrónico y un cuestionario técnico y tomó nota de que se publicaría una copia de dicha presentación en el sitio Web de la ISF (www.worldseed.org). El TC señaló que toda elaboración debería tener en cuenta las iniciativas emprendidas por varios miembros de la Unión para crear un servicio de solicitudes electrónicas. El Secretario General Adjunto acogió favorablemente la iniciativa de la ISF y manifestó su interés en que se descubra la forma más apropiada y provechosa de llevar adelante esta cuestión, ciñéndose a los recursos de la UPOV. A este respecto, el Secretario General Adjunto informó al TC de que el CAJ, en su quincuagésima quinta sesión, que se celebrará en Ginebra el 29 de marzo de 2007, considerará la posibilidad de invitar a la ISF a realizar una presentación similar ante el CAJ en octubre de 2007.

17. Con respecto a la Sección 10/1 “Notificación de caracteres adicionales” del documento TGP/5, el TC indicó que no se había notificado ningún carácter adicional a la Oficina, pero consideró que el sistema resultaba muy útil y acordó mantener la sección 10 en el documento TGP/5.

18. El TC tomó nota de la invitación contenida en el párrafo 31 del documento TC/43/5 a que lo miembros de la Unión proporcionen ejemplos de contratos/acuerdos entre las autoridades y los obtentores para que se incluyan en una nueva sección del documento TGP/5. La Delegación de la Comunidad Europea indicó que tenía acuerdos sobre la transferencia de material entre autoridades, que con gusto aportaría, si estos acuerdos se considerasen pertinentes. Un representante de la ISF se ofreció a proporcionar ejemplos de contratos/acuerdos entre las autoridades y los obtentores, si este material se pudiese incluir en el documento TGP/5. La Oficina señaló que dichos ejemplos deberían aportarse con el consentimiento de las autoridades competentes. La ISF reconoció la importancia de este requisito y advirtió de que también debería pedirse a los obtentores su consentimiento en caso de que el ejemplo de acuerdo se refiriese a un obtentor en particular.

TGP/7: Elaboración de las Directrices de Examen

19. El TC tomó nota de las propuestas formuladas previamente con respecto a la revisión del documento TGP/7/1, que recoge el Anexo I del documento TC/43/5.

20. La Presidenta recordó que, durante las discusiones sobre los proyectos del documento TGP/7, el TC había acordado que se elaboraría una sección nueva para proporcionar orientación sobre la elaboración de directrices de examen por cada autoridad a partir de las directrices de examen de la UPOV.

21. En cuanto a los caracteres del Cuestionario Técnico sin asterisco en la Tabla de Caracteres, a los que se hace referencia en el párrafo 35 del documento TC/43/5, el TC convino en que, en caso de que el Cuestionario Técnico pidiese información sobre estos caracteres, dicha información debería pedirse en la Sección 7 del Cuestionario Técnico

(Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad), en lugar de en la Sección 5 (Caracteres de la variedad que se deben indicar). A este respecto, indicó que, la información de la Sección 7, la ofrecía el obtentor/solicitante según su criterio. El TC acordó que este enfoque debería aplicarse al proyecto de directrices de examen para la espinaca, documento TG/55/7(proj.3), y en particular a los caracteres 18 (Resistencia a *Peronospora farinosa* f. *spinaciae*) y 19 (Resistencia al virus del mosaico del pepino (CMV)), y debería considerarse también en relación a la revisión del documento TGP/7.

22. Asimismo, el TC convino en que se examinasen las siguientes cuestiones en el marco de la revisión del documento TGP/7:

- a) elaboración de los dos usos posibles de los caracteres de agrupamiento, a saber,

TGP/7/1, Anexo I: Plantilla de los documentos TG: Capítulo 5.2

“a) seleccionar, individualmente o en combinación con otros caracteres similares, las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción”; y

b) “organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente”.
[se ha añadido el subrayado]

y contemplar la posibilidad de indicar en el capítulo 5.3 de las directrices de examen cuál de dichos usos se pretende dar a los caracteres de agrupamiento;

b) la creación de una clave simple para indicar el crecimiento de la planta a fin de incluirla de forma generalizada en las directrices de examen de los cultivos y las especies respecto de las cuales no se haya publicado ninguna clave adecuada relativa al crecimiento de la planta; y

c) en relación con las indicaciones utilizadas en las directrices de examen de la UPOV sobre el método de observación y el tipo de registro para el examen de la distinción (VG, VS, MG, MS), considerar la revisión del documento TGP/7/1 teniendo en cuenta el texto adoptado en el documento TGP/9/1 (véase la Sección 4.4 del documento TGP/9/1 Draft 9).

23. Con respecto a la Sección 6 “Combinación de las observaciones para todos los caracteres” del documento TGP/10, el TC acordó que sería necesario considerar la posibilidad de incluir esta cuestión en la revisión del documento TGP/7/1 en su próxima sesión, cuando la elaboración de esta sección esté en una fase más avanzada.

- c) *Otros documentos TGP*

TGP/8: Uso de procedimientos estadísticos para el examen DHE

24. El TC examinó la estructura y el contenido propuestos del documento TGP/8, tal como figuran en el Anexo II del documento TC/43/5, y acordó en Parte II que se deberá añadir una nueva sección para las pruebas de rango múltiple, de acuerdo con los modelos e hipótesis que se presenten al TWC para su examen.

TGP/12: Caracteres especiales

25. El TC no sometió el documento TGP/12/1 Draft 1 a un examen detenido, pero acordó por la Sección 2 que se deberá añadir una explicación (como la que figura en la Sección 3) que “La UPOV ha considerado también la posibilidad de utilizar marcadores moleculares genético-específicos como predictores de caracteres tradicionales a fin de evitar el examen, en el terreno de cultivo, de caracteres cuya observación, en tal caso, podría resultar difícil o cara. En los documentos TC/38/14-CAJ/45/5 y TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. se establece la posición de la UPOV relativa al uso de este método, conocido como Opción 1 a). En dichos documentos se aclara que hay una serie de premisas que deben verificarse antes de utilizar este método, entre ellas, que exista un vínculo fiable entre cualquier marcador genético específico y la expresión de la resistencia a la enfermedad de la que se trate [y que genes distintos den lugar a expresiones genotípicas diferentes].”

TGP/13: Orientaciones para nuevos tipos y especies

26. El TC no sometió el documento TGP/13/1 Draft 8 a un examen detenido y no formuló ninguna propuesta con respecto al mismo.

TGP/14: Glosario de términos técnicos, botánicos y estadísticos utilizados en los documentos de la UPOV

27. El TC examinó la estructura y el contenido propuestos del documento TGP/14, tal como figuran en el Anexo III del documento TC/43/5, y acordó que se deberá revisar el título de la sección si abarca más términos que los puramente técnicos, como es el caso en su redacción actual.

d) Programa para la elaboración de los documentos TGP

28. El TC aprobó el programa para la elaboración de los documentos TGP que figura en el Anexo IV del documento TC/43/5.

Bases de datos de información de la UPOV

Base de datos GENIE

29. El TC tomó nota de los planes relativos a la puesta en funcionamiento de la base de datos GENIE en la zona de acceso no restringido del sitio Web de la UPOV, que se comunicaron al TC en su cuadragésima tercera sesión.

Sistema de códigos UPOV

30. El TC examinó el documento TC/43/6.

31. El TC acordó la enmienda a la Sección 3.3 d) del Anexo del documento TC/43/6, tal como figura en el párrafo 7 de ese documento. Asimismo, convino en que, en la Sección 2.2.2 del Anexo del documento TC/43/6, se debería modificar el término “Triticale” para que rece “xTriticosecale” y que, en la Sección 3.3 a), el término “draft” debería reemplazarse por “create” (lo cual no afecta a la versión española).

32. El TC pidió a los TWP que contemplen la posibilidad de conferir flexibilidad al elemento de especie del código UPOV, a fin de considerar una clasificación en subgéneros y/o secciones –por ejemplo– entre los niveles de clasificación de género y especie, teniendo en cuenta el ejemplo que figura en el párrafo 8 del documento TC/43/6 y la clasificación por grupos *Brassica* y *Beta* que contiene la Sección 2.3 del Anexo de dicho documento.

33. El TC tomó nota de los planes de los TWP de verificar los códigos UPOV, como se indica en el párrafo 10 del documento TC/43/6.

34. El TC acogió favorablemente la publicación del Anexo del documento TC/43/6 en la zona de acceso no restringido del sitio Web de la UPOV, una vez se hayan introducido las enmiendas que acuerde el TC en su cuadragésima tercera sesión, como se indica en el párrafo 11 de dicho documento.

Base de datos sobre variedades vegetales UPOV-ROM

35. El TC tomó nota de los planes relativos a la base de datos sobre variedades vegetales UPOV-ROM que se recogen en el documento TC/43/6. Se informó al TC de que, en lo que respecta a la introducción de códigos UPOV en los datos que se aportan para UPOV-ROM, se habían introducido códigos UPOV en alrededor del 64% de las inscripciones de la base de datos. A la mayor parte de los datos facilitados a la UPOV mediante la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales (OCVV) se les había atribuido un código UPOV, y en particular a los datos procedentes de la Comunidad Europea, la mayor parte de los Estados miembros de la Comunidad Europea, Noruega y Suiza. Asimismo, Canadá, la Federación de Rusia y Sudáfrica ya estaban atribuyendo códigos UPOV a todas sus inscripciones.

36. El representante de la OCDE expresó el interés de su Organización por la base de datos sobre variedades vegetales UPOV-ROM e invitó a la Oficina de la UPOV a realizar una presentación sobre UPOV-ROM y la base de datos GENIE en la reunión anual sobre los sistemas de semillas de la OCDE, que se celebrará en julio de 2007.

Técnicas moleculares (documentos TC/43/7 y “BMT Guidelines (proj.8)”)

37. El TC examinó el documento TC/43/7.

Directrices para la selección de marcadores moleculares y la creación de una base de datos (Directrices del BMT)

38. El TC acordó la siguiente enmienda al documento “BMT Guidelines (proj.8)”:

<i>Sección</i>	<i>Comentario</i>
6.3.1	Se deberá sustituir “locus” por “alelo”, si así lo confirma el Sr. Sylvain Grégoire (Francia), autor de esa sección

39. El TC acordó que, una vez introducida la enmienda anterior, se presente el documento “BMT Guidelines (proj.8)” al Consejo para que lo apruebe en su cuadragésima primera sesión ordinaria, que se celebrará en Ginebra el 25 de octubre de 2007.

40. El TC convino en que se invite a expertos en la materia a realizar una exposición sobre las directrices de la ISO y de Codex, con respecto a los criterios de calidad relativos a las técnicas moleculares, en la undécima sesión del BMT.

41. En cuanto a la iniciativa práctica de cara a elaborar una base de datos que se preste al intercambio, a la que se hace referencia en los párrafos 6 y 7 del documento TC/43/7, el TC acordó que se debería animar a los Subgrupos sobre Cultivos para el rosal, la papa/patata y la colza a estudiar la forma de seguir adelante con esta idea. En lo relativo al ámbito de esta iniciativa, el TC convino en que se deberían tener en cuenta tanto la calidad como la estructura de los datos.

Posibilidad de utilizar instrumentos moleculares en la identificación de variedades en lo que respecta a la defensa de los derechos de obtentor y la verificación técnica, y para las consideraciones de variedades esencialmente derivadas

42. El TC tomó nota de la conclusión del Comité Consultivo en el sentido de que la función del BMT le faculta para constituir un foro para debatir la utilización de técnicas bioquímicas y moleculares en la identificación de variedades sin la necesidad de cambiar el mandato actual; asimismo, tomó nota de que se ofrece, en la primera zona restringida del sitio Web de la UPOV, una visión de conjunto de los órganos de la UPOV que intervienen en las consideraciones de técnicas bioquímicas y moleculares. El TC puso de relieve la importancia de los Subgrupos sobre Cultivos como foros para que los expertos en examen DHE y los especialistas en técnicas moleculares examinen las diversas cuestiones en el plano específico de los cultivos. El TC observó la relevancia de los TWP en las consideraciones de técnicas bioquímicas y moleculares y de los contactos entre otros órganos de la UPOV que se ocupan de estos asuntos. Resaltó la importancia de la comunicación entre los TWP, el BMT, el TC, el CAJ y el Consejo dentro de la estructura actual de la UPOV.

43. La Presidenta señaló que había un error en la versión francesa del documento TC/43/7, en la que debería sustituirse la palabra “caractérisation” por “identification” en el título y en los párrafos 9, 10, 12 y 16.

Propuestas relativas al BMT y los Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares (Subgrupos sobre Cultivos)

44. El TC toma nota de la intención de aportar información para la cuadragésima primera sesión del TWV sobre la labor realizada con respecto al uso de marcadores moleculares, en especial en lo relativo a la resistencia a las enfermedades. En lo referente al párrafo 18 del documento TC/43/7, la Delegación de España indicó que los expertos españoles proporcionarían información sobre el pimiento y el tomate en dicha sesión del TWV.

45. El TC acordó que deberían celebrarse reuniones específicas en el BMT sobre las variedades de multiplicación vegetativa, las autógamias, y las alógamas y, por lo tanto, convino en disolver el Subgrupo sobre Cultivos para las Variedades de Multiplicación Vegetativa. El TC tomó nota de la intención de dedicar, en la undécima sesión del BMT, un día específico a los puntos relativos a “La utilización de técnicas moleculares para las consideraciones de variedades esencialmente derivadas” y “La utilización de técnicas moleculares en la identificación de variedades”.

46. El TC resaltó el apoyo del TWA a la labor de los Subgrupos sobre Cultivos e indicó que se invitaría al TWA a proponer a un nuevo presidente para el Subgrupo sobre Cultivos para el

trigo y la cebada en su trigésima sexta sesión. El TC tomó nota del programa previsto para las reuniones de los Subgrupos sobre Cultivos para la papa/patata, el rosal y el maíz.

47. El TC convino en invitar a los Subgrupos sobre Cultivos a que elaboren propuestas en relación con la posibilidad de utilizar instrumentos moleculares en la identificación de variedades en lo que respecta a la defensa de los derechos de obtentor y la verificación técnica, y para consideraciones de variedades esencialmente derivadas.

Denominación de variedades

48. El TC tomó nota de los avances señalados en el documento TC/43/8.

Publicación de descripciones de variedades

49. El TC examinó el documento TC/43/9.

50. El TC tomó nota de los avances del Grupo de Trabajo Especial sobre Publicación de Descripciones de Variedades (WG-PVD), el CAJ y los TWP, presentados en el documento TC/43/9, y de la lista de criterios para utilizar las descripciones procedentes de distintos lugares y fuentes que figura en el Anexo del documento TC/43/9, y aprobó las enmiendas propuestas en los párrafos 17 y 18 de dicho documento.

51. El TC tomó nota de que se informaría sobre la labor realizada en el TWV en la cuadragésima cuarta sesión del TC y convino en que no se organizarían más reuniones del WG-PVD, salvo o hasta que se hayan elaborado propuestas específicas para que el TC o uno de los TWP las examinen.

Talleres preparatorios

52. El TC tomó nota del informe sobre los talleres preparatorios llevados a cabo en 2006 y las propuestas relativas al programa propuesto para 2007, según figura en el documento TC/43/10.

53. El TC tomó nota de que se celebraría un evento de una jornada completa con ocasión de la trigésima octava sesión del TWF, la cual tendría lugar en Jeju (República de Corea) del 9 al 13 de julio de 2007, que comprendería un taller preparatorio para la sesión del TWF y un taller técnico sobre el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE). El taller técnico consistiría en varias presentaciones a cargo de expertos procedentes de miembros de la Unión sobre los procedimientos que emplean para el examen DHE de variedades frutales.

54. La Delegación de Kenya, la República de Corea y Rumania invitaron a los presentes a participar en los talleres preparatorios para las sesiones del TWC, el TWF y el TWC, respectivamente, y las actividades relacionadas con estos talleres.

Solicitudes referidas a una combinación de líneas

55. El TC examinó el documento TC/43/11.

56. El TC acordó que se presenten ejemplos de casos específicos respecto de una solicitud única de derechos de obtentor para una combinación de líneas diferentes ante el TWP pertinente y, cuando sea apropiado, en relación con las directrices de examen respectivas. Dada la importancia del asunto, que remitía a la definición de variedad del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV, el TC convino en que se debería aclarar que los TWP deberían investigar los casos específicos desde el punto de vista técnico con el fin de que el examen de los principios resultase más fácil para el TC y el CAJ.

Directrices de examen

57. El TC examinó el documento TC/43/2.

58. Con respecto al Anexo I del documento TC/43/2, se informó al TC de que se había producido, después de la sesión del TWV, una consulta más amplia por correspondencia dentro del TWV acerca del carácter 26 (Precocidad) del proyecto de directrices de examen para la coliflor (véase el documento TG/45/7(proj.3)). A raíz de dicha consulta, el experto principal y el Presidente del TWV acordaron que debería debatirse de nuevo la versión revisada de las directrices de examen para la coliflor en la cuadragésima primera sesión del TWV, que se celebrará en 2007, con el fin de tomar una determinación sobre este carácter. Asimismo, el TC tomó nota de que la referencia correspondiente a las directrices de examen para *Sutera* y *Jamesbrittenia* que debía examinar para su aprobación era TG/SUTERA(proj.4 Rev.).

59. El TC aprobó las directrices de examen que figuran en el cuadro siguiente, sobre la base de las enmiendas incluidas en el Anexo II del documento TC/43/12 informe sobre las conclusiones, distribuido con antelación, así como de los cambios lingüísticos recomendados por el Comité de Redacción Ampliado (TC-EDC):

Document No. Nº. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
TG/18/5(proj.4)	Elatior Begonia, Winter-flowering begonia	Bégonia elatior	Elatior-Begonie	Begonia elatior	Begonia ×hiemalis Fotsch, Begonia ×elatior hort.
TG/49/8(proj.3)	Carrot	Carotte	Möhre	Zanahoria	Daucus carota L.
TG/55/7(proj.3)	Spinach	Épinard	Spinat	Espinaca	Spinacia oleracea L.
TG/61/7(proj.4)	Cucumber, Gherkin	Concombre, Cornichon	Gurken	Pepino, Pepinillo	Cucumis sativus L.
TG/70/4 Rev.(proj.2)	Apricot	Abricotier	Aprikose, Marille	Albaricoquero, Chabacano, Damasco	Prunus armeniaca L., Armeniaca vulgaris Lam.

Document No. Nº. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
TG/137/4(proj.4)	Blueberry	Myrtille	Kulturheidelbeere	Arándano	Vaccinium angustifolium Aiton; V. corymbosum L.; V. formosum Andrews; V. myrtilloides Michx.; V. myrtillus L.; V. virgatum Aiton; V. simulatum Small
TG/140/4(proj.4)	Pot Azalea	Azalée en pot	Topfazalee	Azalea	Rhododendron simsii Planch.
TG/155/4(proj.3)	Pumpkin	Giraumon, Potiron	Riesenkürbis	Calabaza, Zapallo	Cucurbita maxima Duch.
TG/215/1 Rev.(proj.2)	Clematis	Clématite	Clematis, Waldrebe	Clemátide	Clematis L.
TG/ANGLN(proj.3)	-	-	-	-	Angelonia angustifolia Benth. and its hybrids
TG/COM_MIL(proj.6)	Common Millet	Millet commun, Panic millet, Panic faux millet	Rispenhirse	Mijo común	Panicum miliaceum L.
TG/CUC_MOS(proj.4)	Butternut, Butternut Squash, Cheese Pumpkin, China Squash, Cushaw, Golden Cushaw, Musky Gourd, Pumpkin, Winter Crookneck Squash	Citrouille, Cource musquée, Cource noix de beurre	Bisamkürbis, Moschuskürbis	Ayote, Calabaza de Castilla, Calabaza moscada, Calabaza pellejo, Chicamita, Lacayote, Sequaloa, Zapallo	Cucurbita moschata Duch.
TG/DIASC(proj.3)	Diascia, Twinspur	Diascia, Diascie	Diascie	Diascia	Diascia Link & Otto
TG/HUSK(proj.5) ²	Husk Tomato	Alkékenge du Mexique, Coqueret, Physalis, Tomatillo, Tomato fraise	Mexikanische Blasenkirsche, Tomatillo	Miltomate, Tomatillo, Tomato de cáscara, Tomato de hoja, Tomato verde	Physalis ixocarpa Brot., Physalis philadelphica Lam
TG/HYPER_PER(proj.3)	St. John's Wort, Common St. John's Wort, Goat weed, Klamath weed, Tipton weed	Millepertuis	Johanniskraut	Hipericón, Hipérico, Hierba de San Juan, Corazoncillo	Hypericum perforatum L.
TG/MOM(proj.3)	Balsam apple, Balsam pear, Bitter cucumber, Bitter gourd, Bitter melon, Cassila gourd,	Concombre africain Margose, Momordique	Balsambirne, Bittergurke	Balsamito, Cundeamor, Momordica	Momordica charantia L.
TG/SUTERA(proj.4 Rev.)	Sutera; Jamesbrittenia	Sutera; Jamesbrittenia	Sutera; Jamesbrittenia	Sutera; Jamesbrittenia	Sutera Roth; Jamesbrittenia O. Kuntze
TG/TAGETE(proj.6)	Marigold	Tagète, Oeillet d'Inde, Rose d'Inde	Studentenblume	Clavel de las indias, Clavelon, Cempoalxóchitl	Tagetes L.

60. Con respecto al proyecto de directrices de examen para el amaranto, documento TG/AMARAN(proj.6), el TC tomó nota de los cambios propuestos por el TC-EDC, que se especificaban en el Anexo II del documento TC/43/12, y de la observación del TC-EDC de que quedaban cuestiones técnicas por resolver con las directrices de examen, que no se habían podido resolver aún. Siguiendo la recomendación del TC-EDC, el TC remitió de nuevo las directrices de examen al TWA para que continúe examinándolas.

61. En cuanto al proyecto de directrices de examen par la cebolla y la chalota, documento TG/46/7(proj.3), el TC tomó nota de los cambios propuestos por el TC-EDC, que se especificaban en el Anexo II del documento TC/43/12, y de la observación del TC-EDC de que quedaban cuestiones técnicas por resolver con las directrices de examen, que no se habían podido resolver aún. Siguiendo la recomendación del TC-EDC, el TC remitió de nuevo las directrices de examen al TWV para que continúe examinándolas.

62. El TC tomó nota de la indicación del TC-EDC de que le habían surgido problemas al realizar su labor debido a que algunas de las directrices de examen sometidas a aprobación no cumplían los requisitos de proyecto “final” de directrices de examen expuestos en el capítulo 2.2.5.3 del documento TG/7/1, y no contenían toda la información relevante. El TC acordó que los TWP deberían garantizar que se cumplan los requisitos de las directrices de examen que se presentan al TC y acordó que las directrices de examen que no los cumplan deberían remitirse de nuevo al TWP correspondiente. Asimismo, se convino en que, a fin de establecer una carga de trabajo realista, los TWP deberían tener en cuenta los factores expuestos en la Sección 2.2.2.2 del documento TG/7/1 a la hora de establecer prioridades en la elaboración de las distintas directrices de examen.

63. El TC indicó que, en el Anexo II del documento TC/43/2, la referencia correspondiente a los redactores de las directrices de examen para la buganvilla (TG/BOUGA) debería rezar “AU/DK”. Asimismo, tomó nota de que, en los Anexos II y III, las directrices de examen que el TWO debería revisar eran las directrices de examen para el geranio (TG/28/8), en lugar de las directrices de examen para el pelargonio (TG/109/3), y que en el Anexo III, el código UPOV correspondiente a las directrices de examen para la col rizada debería rezar “BRASS_OLE_GAS”.

64. El TC aprobó los proyectos para elaborar nuevas directrices de examen y revisar las existentes, que figuran en el Anexo II del documento TC/43/2. El TC tomó nota, en particular, de aquellos proyectos de directrices que, en opinión de los TWP pertinentes, se encontraban en su etapa final.

65. El TC tomó nota de la situación de las directrices de examen que figuran en el Anexo III del documento TC/43/2.

66. El TC tomó nota de las correcciones que debían introducirse en las directrices de examen de la calabaza, zapallo (*Cucurbita pepo* L.), documento TG/119/4, recogidas en los párrafos 6 y 7 del documento TC/43/2. Asimismo, señaló la necesidad de introducir una corrección en las directrices de examen para el cerezo ácido (*Prunus cerasus* L.) y cerezo Duke (*Prunus ×gondouinii* (Poit. & Turpin) Rehder), documento TG/230/1, en el que debería modificarse el código UPOV para el cerezo ácido (*Prunus cerasus* L.) sustituyendo “PRUNU_CSD” por “PRUNU_CSS”.

Lista de géneros y especies respecto de las cuales las autoridades poseen experiencia práctica en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

67. El TC tomó nota de la información contenida en el documento TC/43/4, y tuvo conocimiento de que el número de géneros y especies respecto de los cuales los miembros de la Unión tenían experiencia práctica se había incrementado de 1.906 en 2006 a 2.010 en 2007. Asimismo, se le informó de que Albania, los Estados Unidos de América, la República de

Moldova y Túnez habían aportado información por primera vez. El TC convino en que el documento correspondiente debería actualizarse para la cuadragésima cuarta sesión del TC.

Programa para la cuadragésima cuarta sesión

68. Se aprobó el siguiente proyecto de orden del día para la cuadragésima cuarta sesión del TC, que se celebraría en Ginebra en 2008:

1. Apertura de la sesión
2. Aprobación del orden del día
3. Informe sobre los avances realizados en la UPOV, incluidas las cuestiones pertinentes examinadas en las últimas sesiones del Comité Administrativo y Jurídico, el Comité Consultivo y el Consejo (informe verbal del Secretario General Adjunto)
4. Informe sobre los progresos realizados por los Grupos de Trabajo Técnico, incluidos el Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular (BMT), y los Subgrupos sobre Cultivos
5. Cuestiones planteadas por los Grupos de Trabajo Técnico
6. Documentos TGP
7. Bases de datos de información de la UPOV
8. Técnicas moleculares
9. Denominación de variedades
10. Publicación de descripciones de variedades
11. Talleres preparatorios
12. Solicitudes referidas a una combinación de líneas
13. Directrices de examen
14. Lista de géneros y especies respecto de los cuales las autoridades poseen experiencia práctica en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad
15. Programa para la cuadragésima quinta sesión
16. Aprobación del informe sobre las conclusiones alcanzadas en la sesión (si se dispone de tiempo)
17. Clausura de la sesión.

Presidente y Vicepresidente

69. El TC señaló que el fin del mandato de presidenta de la Sra. Julia Borys (Polonia) coincidiría con la clausura de la próxima sesión ordinaria del Consejo, en octubre del año en

curso. Propuso al Consejo que se eligiese Presidenta a la Sra. Françoise Blouet (Francia) y Vicepresidente al Sr. Chris Barnaby (Nueva Zelanda) para el próximo trienio.

II. INFORME SOBRE LA MARCHA DE LOS TRABAJOS DE LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO Y DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE TÉCNICAS BIOQUÍMICAS Y MOLECULARES, Y PERFILES DE ADN EN PARTICULAR

70. Los siguientes informes fueron presentados en la cuadragésima tercera sesión del TC por los Presidentes en relación con la labor del TWA, del TWC, del TWF, del TWO, del TWV y del el BMT.

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA)

71. La Sra. Beate Rücker (Alemania), Presidenta del TWA, presentó el informe siguiente:

72. El TWA celebró su trigésima quinta reunión en Beijing (China), del 3 al 7 de julio de 2006. Presidió la reunión la Sra. Beate Rücker (Alemania). El informe sobre la reunión figura en el documento TWA/35/12.

73. Asistieron a la reunión 66 participantes de 21 miembros de la Unión y una organización en calidad de observadora. En el taller preparatorio, celebrado la tarde del domingo 2 de julio, participaron 23 personas.

74. En la mañana del primer día de la reunión, el Sr. Yang Xiongnian, Director General Adjunto del Departamento de Ciencia, Tecnología y Educación del Ministerio de Agricultura, dio la bienvenida a los participantes e informó sobre la evolución de la protección de las obtenciones vegetales en China desde 1999, año en el que China pasó a ser miembro de la UPOV. Los participantes presentaron breves informes sobre los avances en la protección de las obtenciones vegetales.

75. El TWA examinó los avances en las técnicas moleculares, así como la importancia de los Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares (Subgrupos sobre Cultivos) que sólo habían celebrado unas pocas reuniones hasta entonces. El TWA reafirmó su apoyo a la labor de los Subgrupos sobre Cultivos. Además, señaló que puede ser ventajoso organizar reuniones en el marco del BMT para las variedades de multiplicación vegetativa, las variedades autógamas y las variedades alógamas, con el fin de facilitar los debates sobre temas horizontales. El TWA convino en proponer al TC que examine la posibilidad de invitar a que los Subgrupos sobre Cultivos presenten propuestas sobre la posibilidad de utilizar técnicas moleculares en la identificación de variedades en relación con la observancia de los derechos de obtentor y la verificación técnica, y para determinar si una variedad es esencialmente derivada.

76. Con arreglo al programa acordado por el TC, el TWA examinó varios proyectos de documentos TGP y aprobó el programa que figura en el Anexo II del documento TC/42/5 con la reserva de que los Grupos de Trabajo Técnico vuelvan a examinar el documento TGP/10 en 2007. En el marco de sus deliberaciones sobre el documento TGP/9, el TWA examinó el documento sobre “SELECT: Método para identificar las variedades que deben excluirse del ensayo en cultivo”. Las modificaciones propuestas en la sección 2.6 del documento

TGP/9 Draft 7, permiten aclarar que se ha aplicado un enfoque carácter por carácter tanto con el método GAIA como con SELECT. A reserva de las modificaciones propuestas en la sección 5 del documento TGP/8 Draft 4 “Planificación de los ensayos y técnicas utilizadas en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad”, se concluyó que SELECT comparte la metodología de GAIA.

77. El TWA examinó las novedades en relación con las bases de datos de información de la UPOV y decidió presentar observaciones sobre los códigos UPOV a mediados de septiembre de 2006. Tomó nota de la información sobre la revisión de las Recomendaciones de la UPOV sobre denominaciones de variedades y señaló que la base de datos GENIE debería modificarse en consecuencia.

78. El TWA examinó el proyecto sobre la posibilidad de publicar descripciones de variedades. El Grupo llegó a la conclusión de que la publicación de las descripciones de variedades puede tener ventajas para la gestión de las colecciones de referencia pero que conlleva el riesgo de que la utilización de forma incorrecta de los datos pueda dar lugar a decisiones equivocadas. El TWA reconoció que los costos de esos trabajos serán elevados. No se formuló ninguna propuesta por lo que respecta a los cultivos del TWA.

79. El TWA tomó nota de la información sobre los estándares para el COY y las plantas fuera de tipo decidió proponer que el TWC investigue la variación dentro de una variedad y entre variedades respecto de cultivos seleccionados, a fin de determinar si es conveniente utilizar normas armonizadas.

80. El TWA convino en presentar al TC el proyecto de directrices de examen para el mijo común y el amaranto, siendo una y otra nuevas directrices de examen. De conformidad con lo decidido en la reunión, las directrices de examen para el amaranto se modificaron tras la reunión por correspondencia. El TWA prevé proseguir en 2007 el examen de 14 directrices de examen, de las cuales tres revisiones y 11 nuevas directrices. Se espera que ocho directrices de examen alcancen la fase final de elaboración en 2007.

81. La tarde de 5 de julio de 2006, el TWA visitó el Centro de Ensayos DHE del Ministerio de Agricultura, y recibió un informe sobre los ensayos DHE para la protección de las obtenciones vegetales en China. Asimismo, el TWA visitó el Centro de almacenamiento de material de reproducción o de multiplicación de la Academia China de Ciencia Agrícola.

82. Tras la invitación extendida por expertos de Hungría, el TWA decidió celebrar su trigésima sexta reunión en Budapest, del 28 de mayo al 1 de junio de 2007, y organizar un taller preparatorio el 27 de mayo. El TWA propuso el examen de los siguientes temas en su próxima reunión: breves informes sobre los avances en la protección de las obtenciones vegetales presentados por miembros y observadores; informes sobre las novedades en el marco de la UPOV; avances en las técnicas moleculares; documentos TGP; bases de datos de información de la UPOV; denominaciones de variedades; proyecto sobre la eventual publicación de descripciones de variedades; proyecto de intercambio de semillas de determinadas variedades entre los países interesados; elaboración de conjuntos regionales de variedades ejemplo para las directrices de examen del arroz; examen de proyectos de directrices de examen; recomendaciones sobre proyectos de directrices de examen; fecha y lugar de la próxima reunión y programa futuro.

Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC)

83. La Sra. Sally Watson (Reino Unido), Presidenta del TWC, presentó el siguiente informe:

84. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC) celebró su vigésima cuarta reunión en Nairobi (Kenya), del 19 al 22 de junio de 2006. El informe sobre la reunión figura en el documento TWC/24/17. Asistieron a la reunión 44 participantes de 15 miembros de la Unión y de un Estado que tiene condición de observador. El Dr. John Kedera, Director Gerente del *Kenya Plant Health Inspectorate Service* (KEPHIS) dio la bienvenida a los participantes. La reunión fue presidida por la Sra. Sally Watson (Reino Unido). La tarde del 8 de junio se celebró un taller preparatorio al que asistieron 11 participantes.

85. El Dr. Evans Sikinyi presentó una ponencia sobre el sistema de derechos de obtentor vigente en Kenya

86. El TWC escuchó un breve informe presentado por la Oficina de la Unión acerca de las novedades registradas en el Consejo, el Comité Administrativo y Jurídico, el TC y otros grupos de trabajo técnico. Tras recibir información actualizada, se examinó la posibilidad de utilizar técnicas moleculares en el marco de la UPOV. Se reconoció que si se utilizan las técnicas moleculares en la identificación de variedades el TWC podría desempeñar una función en relación con la observancia de los derechos de obtentor y la verificación técnica, así como para determinar si una variedad es esencialmente derivada. Se examinó el proyecto de Directrices para la selección de marcadores moleculares y la creación de una base de datos (Directrices del BMT) y, en particular, la sección sobre la creación de una base de datos. El TWC tomó nota de que los proyectos de colaboración entre Dinamarca, Francia, Alemania y el Reino Unido sobre la colza, y entre Alemania y España sobre el maíz, ofrecen una oportunidad de armonizar la metodología y la compatibilidad de las bases de datos.

87. Una parte importante de la reunión se dedicó a examinar los documentos TGP, de los cuales los documentos: TGP/4, TGP/9, TGP/10, TGP/8, y la Sección 3: “Términos estadísticos” del documento TGP/14.

88. El TWC no formuló observaciones importantes sobre los documentos TGP/4 y TGP/10. Sin embargo, se entablaron prolongados debates sobre la sección referente a los métodos de cálculo de la distancia fenotípica que figura en el documento TGP/9. Por lo que respecta a la utilización del método para seleccionar variedades para su inclusión en el ensayo en cultivo, el TWC convino en que la descripción es demasiado específica para el programa GAÏA y no suficientemente general para otros métodos, como el de la distancia de Mahalanobis. El TWC recomendó que no se incluyan las combinaciones de caracteres como las que se producen mediante los métodos relativos a la distancia fenotípica, en el enfoque para determinar la distinción. Reconoció que tiene poca experiencia respecto de ese enfoque, y desearía recibir pruebas de su eficacia o de otra índole. El TWC también se congratula de la oportunidad de investigar sobre la utilización de las combinaciones de caracteres, tanto para el examen de la distinción como para el de la homogeneidad.

89. El TWC examinó a fondo el documento TGP/8, en cuya redacción participa.

90. Además de los documentos TGP, el TWC examinó otras importantes contribuciones en relación con los métodos estadísticos utilizados en el examen DHE. El TWC examinó una serie de enfoques sobre la cuestión de si podría reducirse la cantidad de plantas de las variedades de referencia cuyos caracteres están registrados. Se demostró que es posible reducir considerablemente la cantidad de mediciones en las variedades de referencia en muchos caracteres sin disminuir demasiado la precisión de los exámenes de la distinción. Estos trabajos deben continuar y deben darse a conocer los documentos al respecto de otros TWP. En otro estudio se investiga la posibilidad de un método diferente al del COYU para el examen de la homogeneidad cuando los caracteres tienen una relación lineal positiva entre las desviaciones media y típica. Este enfoque debería estudiarse más a fondo. Se informó al TWC acerca de un método de Bayes para reducir la cantidad de ensayos DHE mediante la definición de un umbral carácter por carácter a fin de excluir las variedades de referencia del ensayo, que se llevaría a cabo al comenzar el segundo ensayo en cultivo utilizando la información proporcionada por el primer ensayo. El método suscitó mucho interés porque se pensó que también podría utilizarse para proporcionar al obtentor resultados provisionales de fiabilidad tras el primer ciclo de cultivo. Además, se presentaron al TWC los resultados de un estudio en el que se comparan métodos para analizar las relaciones de segregación. Se dio preferencia al modelo que utiliza un modelo lineal generalizado combinado, aunque presente algunas dificultades (por ejemplo, con los recuentos cero). También se presentó un estudio de impacto en relación con la reducción de la cantidad de plantas observadas en una prueba de chi-cuadrado de las relaciones de segregación.

91. El TWC examinó el método SELECT utilizado para identificar las variedades que deben excluirse del ensayo en cultivo. Se llegó a la conclusión de que este método tiene mucho en común con el método GAIA, y que uno y otro pueden considerarse “instrumentos de decisión” para cotejar información y tomar decisiones prudentes.

92. Se informó al TWC sobre los resultados de los estudios acerca de la utilización de datos procedentes de múltiples lugares en el examen DHE y el análisis de imagen de las variedades ornamentales.

93. El TWC deliberó sobre la elaboración de un cuestionario sobre las poblaciones estándar utilizadas en la evaluación de la homogeneidad mediante el método de plantas fuera de tipo. Se decidió que el TWC elabore el cuestionario mediante consultas por correspondencia, la Oficina lo publique y que los resultados sean examinados por el TWC en 2007.

94. El TWC presenció una demostración de una base de datos de acceso que permite el acceso a los documentos del TWC y a otros documentos de interés para el Grupo. Los participantes en la reunión sugirieron que el TC estudie la posibilidad de hacer la demostración de la base de datos ante otros TWP.

95. Tras la invitación de Rumania, el TWC decidió celebrar su vigésima quinta reunión en Sibiu (Rumania) del 3 al 6 de septiembre de 2007, y organizar un taller preparatorio el 2 de septiembre. En esa reunión, el TWC prevé el examen de los temas mencionados anteriormente, así como el examen de procedimientos estadísticos para controlar la homogeneidad en los ensayos de variedades, una adaptación al COY para los caracteres de agrupamiento, el análisis de imagen en la chirivía, y una revisión del diseño de los exámenes: control de los niveles de calidad.

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF)

96. El Sr. Alejandro F. Barrientos-Priego (México), Presidente del TWF, presentó el siguiente informe:

97. El TWF celebró su trigésima séptima reunión en Salvador, Estado de Bahía (Brasil), del 21 al 25 de agosto de 2006, y organizó un taller preparatorio la tarde del día 20. El informe sobre las conclusiones de la reunión figuran en el documento TWF/37/14, y el informe detallado sobre la reunión figura en el documento TWF/37/15. El Sr. Alejandro F. Barrientos-Priego (México), Presidente del TWF declaró abierta la reunión y la Sra. María Delia Gómez, Representante del Ministerio de Agricultura, dio la bienvenida a los participantes en la reunión.

98. Asistieron a la reunión 42 participantes en representación de 17 miembros de la Unión y de una organización en calidad de observadora. En el taller preparatorio participaron 12 participantes.

99. El TWF escuchó una ponencia sobre el examen DHE en el Brasil, presentado por la Sra. Vera Lucia Santos do Machado, Directora de la División de Normalización y Registro, Servicio Nacional de Protección de Cultivos (SNPC), e informes verbales presentados por los participantes sobre los avances en la protección de las obtenciones vegetales y de la Oficina sobre las últimas novedades en el marco de la UPOV.

100. El TWF escuchó una ponencia verbal sobre los progresos en relación con los Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares (Subgrupos sobre Cultivos) como parte del documento TWF/37/2. El TWF tomó nota de la creación de un Subgrupo de Cultivos sobre las Variedades de Multiplicación Vegetativa, que podría formular propuestas, conjuntamente con las partes interesadas y los obtentores, para examen por el TC y el Grupo de Consulta del BMT.

101. El TWF examinó varios proyectos de documentos TGP, de los cuales el documento TGP/4/1 Draft 4 “Constitución y [gestión] / [mantenimiento] de las colecciones de variedades” y convino en proponer que, antes de tomar la decisión de incluir variedades candidatas en una colección de referencia es necesario ante todo completar el examen. Por otra parte, según el TWF, el término “gestión” es más pertinente para el título de la Sección 3 “Gestión de las colecciones de variedades” porque refleja con mayor exactitud el contenido de la sección. También examinó y recomendó posibles enmiendas, principalmente de redacción, a otros documentos TGP. Respecto del documento TGP/9/1 Draft 7 “Examen de la distinción”, expresó que considera importante aclarar que, por lo que atañe al examen DHE, los caracteres de agrupamiento deberían ser la base de los agrupamientos. Por lo que respecta al documento TGP/10/1 Draft 4 “Examen de la homogeneidad”, se decidió proponer que se reformule la sección 4: “Evaluación de la homogeneidad mediante plantas atípicas [fuera de tipo]” incluyendo sólo dos secciones: las plantas que no deben considerarse fuera de tipo y las plantas que deben considerarse fuera de tipo. Por lo que atañe al documento TGP/8/1 Draft 1 sobre “Planificación de los ensayos y técnicas utilizadas en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad”, el TWF exigió que los redactores tengan en cuenta las observaciones formuladas en su trigésima sexta reunión. Se examinó la Sección 1: “Caracteres expresados como reacción a factores externos” del documento TGP/12 Draft 3 “Caracteres especiales. Respecto del documento TGP/13/1 Draft 6 “Orientaciones para nuevos tipos y especies”, el TWF propuso que, incluso en el caso de la descripción de una variedad candidata de una nueva especie, es necesario seguir el formato de la UPOV en la

medida de lo posible. Por lo que respecta al documento TGP/14.2.1(&2) Draft 5 “Términos botánicos: formas de planta”, incluidos los “Términos botánicos: tipos de vello”, el TWF se mostró partidario de la utilización de la “relación longitud/anchura” porque es la práctica más corriente; sin embargo, expresó que considera que no debe ser una regla fija, y la utilización de la “relación anchura/longitud” debería aceptarse en determinadas situaciones.

102. El TWF no tuvo tiempo de examinar el documento TGP/14.2.3.1 Draft 2 “Términos botánicos: color: caracteres relativos al color” y el documento TGP/14.2.3.2 Draft 4 “Términos botánicos: color: grupos de colores”.

103. El TWF examinó los documentos: TWF/37/4 “Bases de datos de información de la UPOV”, TWF/37/5 “Denominación de variedades”, TWF/37/6 “Proyecto sobre la eventual publicación de descripciones de variedades”, TWF/37/6 “Criterios para determinar las plantas fuera de tipo” y TWF/37/7 “Orientaciones para la redacción de directrices de examen”, conviniendo en la utilidad de la Plantilla de los documentos TG y TGP/7, aunque manifestó que considera que su estructura es más bien compleja, en particular para los expertos que la utilizan por primera vez. El TWF también examinó los documentos TWF/37/10 “Información sobre los niveles de probabilidad utilizados en el COY y las poblaciones estándar utilizadas en la evaluación de la homogeneidad mediante plantas fuera de tipo” y TWF/37/8 “caracteres adicionales”.

104. El TWF decidió someter a la aprobación del TC el proyecto revisado de Directrices de examen del albaricoquero, el arándano y la grosella. En el caso de las directrices de examen de la grosella, tras la reunión del TWF, el experto principal determinó algunos caracteres para los que es necesario un examen más a fondo. De común acuerdo con el Presidente el TWF, se decidió que el proyecto revisado de Directrices de examen de la grosella deberá ser examinado nuevamente por el TWF en su trigésima octava reunión en 2007. Se decidió que el nuevo proyecto de Directrices de examen del espino se sometería a la aprobación del TC; sin embargo, en su trigésima novena reunión, celebrada en Fortaleza (Estado de Ceará, Brasil), del 28 de agosto al 1º de septiembre de 2006, el TWF recomendó que se volvieran a examinar esas directrices de examen en 2007 a fin de permitir a expertos competentes presentar propuestas detalladas sobre los caracteres de las variedades ornamentales.

105. En su trigésima novena reunión el TWF prevé continuar el examen de un total de 19 directrices de examen, de las cuales cinco revisiones y 14 nuevas directrices de examen, siete de las cuales estaban en la fase final de elaboración. Asimismo decidió considerar en esa reunión si conviene comenzar la elaboración del proyecto de directrices de examen del cacao y la pitaya.

106. Tras la invitación del experto de la República de Corea, el TWF decidió celebrar su trigésima octava reunión en la República de Corea, del 9 al 13 de Julio de 2007, previendo la organización de un taller preparatorio el día 8 de Julio. En su trigésima octava reunión el TWF prevé examinar o volver a examinar los siguientes temas: breves informes sobre los avances en la protección de las obtenciones vegetales, así como sobre las novedades en el marco de la UPOV; progresos en las técnicas moleculares; documentos TGP; bases de datos de información de la UPOV; denominaciones de variedades; proyecto sobre la eventual publicación de descripciones de variedades, y debates y recomendaciones sobre el proyecto de directrices de examen.

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO)

107. La Sra. Sandy Marshall (Canadá), Presidenta del TWO, presentó el siguiente informe:

108. El TWO celebró su trigésima novena reunión Fortaleza, Estado de Ceará (Brasil), del 28 de agosto al 1 de septiembre de 2006. Presidió la reunión la Sra. Sandy Marshall (Canadá). El Sr. Helinton José Rocha, Director del Departamento de Propiedad Intelectual y Tecnología Agrícola del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Abastecimiento de la República Federativa del Brasil dio la bienvenida a los participantes. El informe sobre las conclusiones de la reunión figura en el documento TWO/39/11, en tanto que el informe detallado sobre la reunión figura en el documento TWO/39/12.

109. Asistieron a la reunión 45 participantes en representación de 18 miembros de la Unión y una organización en calidad de observadora. El TWO tomó nota de que al taller preparatorio, celebrado la tarde del 27 de agosto, antes del comienzo de la reunión, asistieron 16 participantes. Por otra parte, se informó al TWO que el día 26 y la mañana del 27 de agosto, el Servicio Nacional de Protección de las Obtenciones Vegetales organizó un taller, en colaboración con la UPOV, sobre la utilización de técnicas moleculares en la protección de las obtenciones vegetales para las plantas perennes de multiplicación vegetativa. A este taller asistieron algunos de los participantes en la reunión del TWO así como muchos expertos brasileños.

110. El TWO escuchó una ponencia presentada por la Sra. Daniela de Moraes Aviani sobre los derechos de los obtentores en el Brasil. Además, el TWO escuchó breves informes verbales sobre los avances en la protección de las obtenciones vegetales presentados por los participantes, y por la Oficina sobre las últimas novedades en el marco de la UPOV.

111. El TWO examinó el documento TWO/39/2, en relación con la utilización de técnicas moleculares en el examen DHE y escuchó informes verbales sobre los avances en relación con los Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares (Subgrupos sobre Cultivos). Tomó nota de la ampliación del Subgrupo sobre Cultivos para el trigo a fin de que también dé cabida a la cebada, y del establecimiento del Subgrupo de Cultivos sobre las variedades de multiplicación vegetativa en el que se incluirá el Subgrupo sobre Cultivos para el rosal.

112. El TWO examinó el documento TGP/4/1 Draft 7, “Constitución y [gestión] / [mantenimiento] de las colecciones de variedades”, y formuló varias propuestas, en particular la propuesta de optar por el término “Gestión” en el título. Asimismo el TWO examinó el documento TGP/9/1 Draft 7, “Examen de la distinción”, y formuló una serie de propuestas para precisar la redacción, teniendo en cuenta las características particulares del examen DHE en las variedades ornamentales.

113. El examen del documento TGP/10/1 Draft 4 se centró en la sección 4, en la que se aborda la evaluación de la homogeneidad sobre la base de plantas fuera de tipo. Las propuestas del TWO incluyen la reformulación de algunas secciones del documento, en particular las que atañen a las plantas atípicas que no deben considerarse fuera de tipo. Asimismo, el TWO recomendó que se precise la redacción de varias otras secciones del documento. Expertos de los Países Bajos presentaron una ponencia ante el TWO sobre una determinada situación en relación con la evaluación de la homogeneidad para las variedades de *Phalaenopsis* en las que hay variaciones de color y una repartición tipo de manchas en las flores. Se planteó la preocupación acerca del grado de protección de la primera variedad para

un determinado tipo en una especie, porque una descripción muy amplia limita las posibilidades de las futuras aplicaciones para la misma especie.

114. También se examinaron otros documentos TGP. El TWO mostró particular interés en los documentos: TGP/8 Draft 4, TGP/12 Section 1 Draft 3, TGP/13 Draft 6, TGP/14.2.1 Draft 5 – Formas de planta y TGP/14.2.3.1 Draft 2 – Características de color.

115. El TWO examinó el documento TWO/39/5 “Denominaciones de variedades”, y consideró conveniente que en las recomendaciones referentes a las denominaciones de variedades se incluya una posibilidad de actualización regular del Anexo donde figura la lista de clases, teniendo en cuenta los cambios en la clasificación botánica y las nuevas especies, como es el caso muy frecuente en el sector de plantas ornamentales.

116. El documento TWO/39/6 sirvió de base para el examen del Proyecto sobre la eventual publicación de descripciones de variedades. El TWO llegó a la conclusión de que la elaboración de este proyecto va a significar un gran esfuerzo para el sector de plantas ornamentales, dado que muchas variedades están distribuidas por todo el mundo. Además, existe suficiente información disponible en Internet y en los catálogos comerciales para seleccionar las variedades importantes que han de incluirse en los exámenes DHE; de ahí que el TWO considere que, por lo que respecta a las plantas ornamentales, no existe una razón válida para la elaboración de ese proyecto.

117. El TWO examinó el documento TWO/39/7 “Orientaciones para la redacción de directrices de examen” y llegó a la conclusión de que no es necesario elaborar plantillas electrónicas específicas adaptadas a su Grupo de Trabajo Técnico para las especies ornamentales. Sin embargo, consideró que sería útil elaborar un conjunto de normas de redacción más fácil de utilizar, con una plantilla más simplificada, para facilitar su utilización por los expertos en cultivos.

118. El TWO decidió someter a la aprobación del TC siete directrices de examen, de las cuales tres revisiones en relación con las directrices de examen de la begonia eliator, la azalea en maceta y la clemátide, y cuatro nuevas directrices de examen para angelonia, diascia, sutera/jamesbrittenia y clavel de las Indias. En su cuadragésima reunión en 2007, el TWO prevé examinar 28 directrices de examen, de las cuales ocho revisiones y 20 nuevas directrices de examen.

119. Tras la invitación de China, el TWO decidió celebrar su cuadragésima reunión en Kunming (China), del 2 al 6 de julio de 2007, y organizar un taller preparatorio el 1 de julio. En esa reunión, el TWO prevé examinar o volver a examinar los temas siguientes: breves informes sobre los avances en la protección de las obtenciones vegetales informes breves presentados por miembros y observadores, así como sobre los últimos acontecimientos en el marco de la UPOV; avances en las técnicas moleculares; proyecto sobre la eventual publicación de descripciones de variedades; bases de datos de información de la UPOV; documentos TPG y debates y recomendaciones sobre los proyectos de directrices de examen.

Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV)

120. El Sr. Niall Green (Reino Unido), Presidente del TWV, presentó el siguiente informe:

121. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV) celebró su cuadragésima reunión en Guanajuato, Estado de Guanajuato (México), del 12 al 16 de junio de 2006, y organizó un taller preparatorio el 11 de junio. El Sr. Niall Green (Reino Unido) presidió la reunión. El informe sobre la reunión figura en el documento TWV/40/11.

122. Asistieron a la reunión del TWV 58 participantes de 16 miembros de la Unión y una organización en calidad de observadora. Al taller preparatorio asistieron 48 participantes, y se prolongó durante todo el día, con objeto de proporcionar más información sobre los caracteres y la organización del examen DHE.

123. Los participantes presentaron informes verbales sobre los avances en la protección de las obtenciones vegetales en los respectivos países. Cabe señalar, en particular, un informe de México sobre el examen de los derechos de obtentor en el que se incluye información sobre inspección y certificación de semillas, y recursos fitogenéticos.

124. Durante la reunión, se examinaron los siguientes proyectos de documentos TGP: TGP/4 “Constitución y [gestión] / [mantenimiento] de las colecciones de variedades”, TGP/9 “Examen de la distinción”, TGP/10 “Examen de la homogeneidad”, TGP/11/1 “Examen de la estabilidad”, TGP/12: Caracteres especiales: Sección 1: Caracteres expresados como reacción a factores externos”, TGP/13 “Orientaciones para nuevos tipos y especies”, y TGP/14: Sección 2.1: Formas de las plantas.

125. Como los subgrupos sobre cultivos relativos a las hortalizas no celebraron ninguna reunión, expertos de Francia, los Países Bajos, España, la Comunidad Europea y la Federación Internacional de Semillas aceptaron encargarse de la preparación de documentos para examen en la cuadragésima primera reunión sobre el uso actual de marcadores moleculares en relación con las variedades esencialmente derivadas y para el examen de la resistencia a las enfermedades.

126. Además, se entablaron debates en relación con el proyecto sobre la eventual publicación de descripciones de variedades. El TWV propuso investigar el valor de los caracteres señalados con asterisco, los caracteres de agrupamiento, y otros caracteres, en dos cultivos, con un enfoque tanto mundial como regional. Los expertos de Francia y la Comunidad Europea aceptaron actuar como coordinadores de la labor relativa al guisante y al tomate respectivamente. El TWV también convino en examinar, en su cuadragésima primera reunión, la posibilidad de realizar *ring tests* antes de la revisión de las directrices de examen.

127. El TWV decidió someter a examen por el TC seis directrices de examen revisadas (zanahoria, coliflor, pepino, pepinillo, cebolla y chalota, calabaza/zapallo y espinaca) y cuatro nuevas directrices de examen (balsamito, calabaza amelonada/calabaza de olor, brócoli, tomate de cáscara e hipericón/hierba de San Juan). El proyecto de directrices de examen para la coliflor y el tomate de cáscara se modificaron posteriormente por correspondencia.

128. El TWV decidió examinar, en su cuadragésima primera reunión 18 directrices de examen en total, de las cuales ocho proyectos definitivos. De las restantes, dos eran revisiones y siete nuevos proyectos: *Agaricus*, cardo, chayote, cilantro, caupí, taro y ñame. Las reuniones del subgrupo mixto TWA/TWV sobre el guisante y el maíz se celebrarán durante la trigésima sexta reunión del Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas, que se celebrará en Budapest (Hungría), del 28 de mayo al 1 de junio de 2007.

129. Tras la invitación de Kenya, el TWV decidió celebrar su cuadragésima primera reunión en Nairobi (Kenya), del 11 al 15 de junio de 2007, y organizar un taller preparatorio el 10 de junio.

130. Durante su cuadragésima primera reunión, el TWV prevé examinar o volver a examinar las siguientes cuestiones: breves informes sobre los avances en la protección de las obtenciones vegetales; avances en las técnicas moleculares; documentos TGP; bases de datos de información de la UPOV; denominaciones de variedades; proyecto sobre la eventual publicación de descripciones de variedades; proyectos de directrices de examen; fecha y lugar de la próxima reunión; programa futuro e informe sobre las conclusiones de la reunión.

Grupo de Trabajo Técnico sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular (BMT)

131. El Sr. Henk Bonthuis (Países Bajos), Presidente del BMT, presentó el siguiente informe:

132. El BMT celebró su décima reunión en Seúl (República de Corea), del 21 al 23 de noviembre de 2006. El taller preparatorio, celebrado el 20 de noviembre, se prolongó durante todo el día juntamente con un taller técnico en el que expertos de miembros de la UPOV presentaron ponencias sobre experiencias y perspectivas respecto de la utilización de técnicas moleculares en la protección de las obtenciones vegetales. Presidió la reunión del BMT el Sr. Henk Bonthuis (Países Bajos). El informe sobre la reunión figura en el documento BMT/10/19.

133. Al día siguiente se celebró un “Simposio sobre la aplicación de técnicas moleculares en el fitomejoramiento y la protección de las obtenciones vegetales” organizado conjuntamente por la Sociedad Coreana para la Ciencia y la Industria de las Semillas (KOSID) y la Oficina Nacional de Gestión de Semillas (NSMO) de la República de Corea, en cooperación con la UPOV.

134. A la reunión del BMT asistieron 51 participantes en total, en representación de 15 miembros de la Unión y cinco organizaciones en calidad de observadoras. Al taller preparatorio asistieron 28 participantes.

135. La reunión del BMT se celebró bajo los auspicios de la Oficina Nacional de Gestión de Semillas (NSMO) del Ministerio de Agricultura y Silvicultura. El Dr. Keun-Jin Choi (NSMO) presentó una información general sobre la situación de la protección de las obtenciones vegetales en la República de Corea.

136. El BMT tomó nota de que los Subgrupo sobre Cultivos no celebraron reunión alguna. Sin embargo, se precisó que varios de los proyectos en curso (por ejemplo, el proyecto sobre la colza, la patata/papa y el rosal) se presentarán en relación con el punto del orden del día: “Informe sobre la labor relativa a las técnicas moleculares aplicables a determinados cultivos”. Las cuestiones relativas a los subgrupos sobre cultivos para el rosal y la patata/papa también serán examinadas por el Subgrupo de Cultivos sobre las Variedades de Multiplicación Vegetativa, que habrá de reunirse conjuntamente con la décima reunión del BMT.

137. El BMT escuchó breves informes sobre los avances en técnicas bioquímicas y moleculares. Un experto de España informó sobre los trabajos que se están realizando en relación con la secuenciación del genoma de la vid que pueden ser útiles en el marco de la Opción 1 o para determinar si una variedad es esencialmente derivada. Un representante de la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales (OCVV) de la Comunidad Europea, informó que la OCVV ha celebrado seminarios sobre la observancia de los derechos en relación con las obtenciones vegetales en Bruselas y en Varsovia y que está prevista la celebración de otro seminario en Madrid en febrero de 2007. El representante de la Comunidad Internacional de Obtentores de Variedades Ornamentales y Frutales de Reproducción Asexuada (CIOPORA) informó que la CIOPORA está elaborando un documento de posición sobre las variedades esencialmente derivadas para su aprobación en la reunión de su Junta Directiva el mes de abril de 2007. El representante de la Federación Internacional de Semillas (ISF) reafirmó su posición respecto de la posible utilización de técnicas moleculares en el examen DHE y en la identificación de variedades. Se ha publicado un documento de posición en el sitio Web de la ISF.

138. El BMT recibió informes sobre la utilización de técnicas moleculares en relación con las variedades de multiplicación vegetativa, como la patata/papa, el rosal y el clavel. Un experto de España presentó un sistema basado en microsátélites para la identificación y la protección jurídica de variedades de vid.

139. El BMT recibió informes sobre distintos enfoques respecto de la Opción 1 en variedades autógamas como la cebada y el pimiento. Expertos de Francia presentaron interesantes perspectivas en relación con los enfoques de la “Opción 2” en el caso del maíz, dado que es posible combinar las distancias molecular y morfológica para la selección de variedades de referencia. En la undécima reunión del BMT se presentarán otros resultados de proyectos en curso en relación con el maíz y la colza respecto de los enfoques de la “Opción 2”.

140. Sobre la base de las recomendaciones examinadas en su décima reunión, el BMT convino en que las Directrices del BMT pueden someterse a la aprobación del TC.

141. El BMT convino en proponer la colza, la patata/papa y el rosal como cultivos idóneos para una iniciativa práctica en el marco de la elaboración de una base de datos que se preste al intercambio. Señaló que es necesario que el TC defina el mandato.

142. Se informó al BMT que el Subgrupo de Cultivos sobre las Variedades de Multiplicación Vegetativa, en su reunión celebrada el 22 de noviembre, decidió proponer al BMT y al TC que organicen reuniones específicas en el marco del BMT para las variedades de multiplicación vegetativa, las variedades autógamas y las variedades alógamas, con objeto de facilitar el debate sobre cuestiones horizontales, y, si se aprueba esta propuesta, decidió proponer la disolución del Subgrupo de Cultivos sobre las Variedades de Multiplicación Vegetativa. El BMT expresó su acuerdo con este enfoque.

143. El BMT convino en que una de las principales funciones de los Subgrupos sobre Cultivos es servir de foro para mantener debates centrados en las propuestas con los sectores interesados. A ese respecto, señaló que organizar las reuniones de los subgrupos sobre cultivos al mismo tiempo que las reuniones de los TWP no es, quizás, la solución más conveniente. Sobre esta base, consideró que los subgrupos sobre cultivos podrían reunirse según el siguiente programa:

Subgrupo sobre Cultivos para el rosal: reunión a principios de 2007.
(desde entonces se fijó la fecha de la reunión para el 18 de abril, en Angers)

Subgrupo sobre Cultivos para la papa/patata: reunión en la primavera de 2007.
(desde entonces se fijó la fecha de la reunión para el 18 de abril, en Quimper)

Subgrupo sobre Cultivos para el maíz: reunión a finales de 2007 o principios de 2008.

144. En respuesta a la invitación extendida por el Gobierno de España, el BMT decidió celebrar su undécima reunión en ese país, en mayo de 2008.

145. Durante la undécima reunión, el BMT prevé examinar: informes sobre las novedades registradas en la UPOV en relación con las técnicas bioquímicas y moleculares; informes sobre la labor de los subgrupos sobre cultivos; breves ponencias sobre la evolución reciente de las técnicas bioquímicas y moleculares presentadas por expertos en el examen DHE, especialistas en técnicas bioquímicas y moleculares, obtentores y organizaciones internacionales competentes; informes sobre la labor relativa a las técnicas moleculares aplicables a determinados cultivos, organizado por secciones sobre a) variedades de multiplicación vegetativa, b) variedades autógamas, c) variedades alógamas; Directrices del BMT; directrices internacionales sobre metodologías moleculares; iniciativa práctica para elaborar una base de datos que se preste al intercambio de datos moleculares en relación con las obtenciones vegetales; métodos estadísticos para los datos producidos mediante técnicas bioquímicas y moleculares; utilización de técnicas moleculares en el examen de las variedades esencialmente derivadas; utilización de técnicas moleculares en la identificación de variedades; recomendaciones sobre el establecimiento de nuevos subgrupos sobre cultivos específicos.

146. El BMT convino en que, con objeto de estimular la presentación de información sobre la utilización de técnicas moleculares en el examen de las variedades esencialmente derivadas y en la identificación de variedades, sería conveniente dedicar, en el marco de la undécima reunión del BMT, una jornada especial al estudio de esas cuestiones. A este respecto, se podría ofrecer la posibilidad de participar en esa jornada especial a obtentores y otros expertos.

147. Los participantes en el BMT efectuaron visitas técnicas al Museo Nacional de Ciencia Agrícola del Instituto de Desarrollo Rural, al Centro de Fitomejoramiento del Arroz del Instituto Nacional de Ciencia de los Cultivos y al local del banco de germoplasma del Instituto Nacional de Biotecnología Agrícola, en Suwon.

148. Se invita al Consejo a:

a) tomar nota de la labor realizada por el TC y de la realizada por los TWP y el BMT, según los informes presentados al TC, tal como se deja constancia en el presente documento; y a

b) aprobar el programa de trabajo del TC y los programas de trabajo presentados por los TWP y el BMT al TC, tal como se deja constancia en el presente documento.

[Fin del documento]